

- Wyjąć zbiornik filtra z kartonu. Dla celów transportu towar jest rozmontowany.
- Przed zasypaniem filtra piaskiem sprawdzić połączenia rur wewnątrz zbiornika.
- Zalać w 1/3 zbiornik wodą, zakryć rurę w zbiorniku i wsypać piasek. Odkryć rurę w zbiorniku. Dopełnić zbiornik wodą. Przy montażu filtra (zaworu) ponad lustrem wody założyć odpowietznik zbiornika filtra.
- Założyć zawór 6-drogowy. Pod zawór włożyć dobrze uszczelkę, założyć obejmę i dokręcić śrubami. Do zaworu wkręcić delikatnie manometr uszczelniając jego gwint taśmą teflonową.
- Połączyć zawór z pompą (wyjście z zaworu oznaczone PUMP) za pomocą rury 50 mm lub 38 mm.
- Zalać pompę wodą. Przykręcić wkrętami pompę do palety. Dokręcić delikatnie pokrywę pompy i uruchomić pompę w pozycji zaworu NACHSPULEN na ok. 1 minutę.

**UWAGA !!!**

Przy przestawianiu zaworu 6-drogowego zawsze wyłączać pompę.

Praca filtra przebiega w pozycji zaworu FILTERN. Ciśnienie robocze wynosi 0,4-0,6 bar.

Plukanie zwrotne wykonuje się gdy ciśnienie wzrośnie do 0,7-0,8 bar. Pompę należy wtedy wyłączyć i przestawić zawór w pozycję RUCKSPULEN. Włączyć pompę i czyścić filtr przez ok. 3-4 min. Wyłączyć pompę. Zawór 6-drogowy ustawić w pozycję NACHSPULEN. Włączyć pompę na ok. 1 min. Powtórzyć czynności w obu pozycjach. Piasek w filtrze wymieniać co 2-3 lata (dotyczy tylko oryginalnego piasków).

Przez okres zimowy pompę filtra przechowywać w ciepłym miejscu. Z filtra, pompy należy spuścić wodę poprzez odkręcenie korków spustowych. Manometr filtra odkręcić. Zawór 6-drogowy odkręcić. Rozkręcić śrubunki (ewent.zawory) łączące filtr z rurociągiem.

**GWARANCJA JAKOŚCI (Karta gwarancyjna)**

Nazwa towaru: Filtr TEBAS-JUPITER 360,480, 560mm

**PROSZĘ WYPEŁNIĆ : NUMER :**

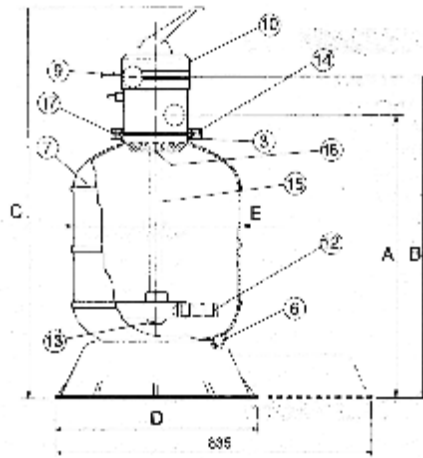
**DATA SPRZEDAŻY :**

- Towar objęty jest 24 miesięczną gwarancją od daty sprzedaży.
- Gwarancją objęte są wyłącznie wady fabryczne (wadliwe materiały,defekty produkcyjne).
- Nie są objęte gwarancją uszkodzenia: mechaniczne,chemiczne,wynikłe z pracy w złych warunkach (wilgość,woda,wysoka temperatura itp.),wynikające z wadliwego montażu.

Montaż powinien być przeprowadzony przez wyspecjalizowane firmy.

- Usterki w okresie gwarancji zostaną usunięte w ciągu 21 dni od daty otrzymania towaru.
- Przy nieuzasadnionych reklamacjach koszty ponosi uprawniony z tytułu gwarancji.
- Wysyłka tylko w oryginalnym opakowaniu.Na zgłoszeniu podać opis usterki.
- Przyjęcie towaru do reklamacji następuje wyłącznie z kartą podstemplowaną i wypełnioną przez punkt sprzedaży.
- W sprawach nieregulowanych niniejszą gwarancją mają zastosowanie przepisy K.C.

- uszczelka
- spust wody
- zbiornik filtra
- manometr
- zawór 6-drogowy
- rurki szczelinowe
- rozdzielacz dolny
- obejma filtra
- rura PCW
- uszczelka
- śruba



**RUS ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ И ОБСЛУЖИВАНИЮ ПЕСОЧНОГО ФИЛЬТРА TEBAS-JUPITER**

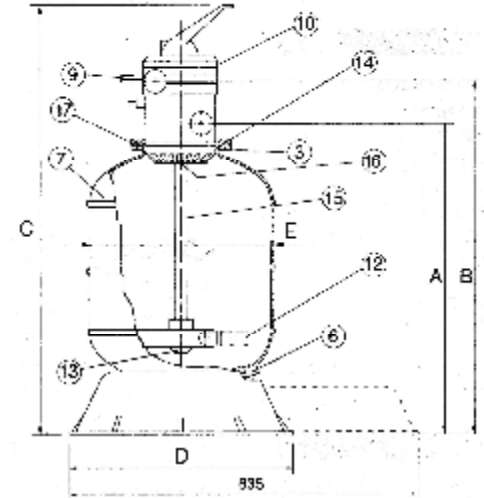
- Вынуть резервуар фильтра из коробки. Товар перевозится в разобранном виде.
- Перед засыпкой фильтра песком проверить соединения труб внутри резервуара.
- Залить на 1/3 резервуар водой, закрыть трубу в резервуаре и засыпать песок. Открыть трубу в резервуаре. Заполнить резервуар водой. Следует помнить, чтобы при монтаже фильтра (вентилia) над зеркалом воды установить воздухоотделитель резервуара фильтра.
- Закреть резервуар, устанавливая 6-ходовой вентиль. Под вентиль вложить прокладку, проверяя, находится ли она в соответствующем месте, установить обойму и затянуть винтами. В вентиль аккуратно вкрутить манометр, уплотняя его резьбу тefлоновой лентой.
- Соединить вентиль с насосом (выход вентилia обозначен PUMP) с помощью трубы 50 мм - 38 мм.
- Залить насос водой. Прикрутить насос шурупами к поддону. Аккуратно затянуть крышку насоса и запустить его в позиции вентилia NACHSPULEN примерно на 1 минуту.

**ВНИМАНИЕ !!!**

При перестановке 6-ходового вентилia всегда следует выключать насос.

Работа фильтра происходит в позиции вентилia FILTERN. Рабочее давление 0,4-0,6 бар. Обратная промывка производится, когда давление поднимется до 0,7-0,8 бар. В этом случае следует выключить насос и переставить вентиль в позицию RUCKSPULEN. Включить насос и чистить фильтр около 3-4 минут. Выключить насос. 6-ходовой вентиль установить в позицию NACHSPULEN. Включить насос примерно на 1 минуту. Повторить операции в обеих позициях. Песок в фильтре менять каждые 2-3 года (касается только оригинальных песков). В зимний период насос фильтра хранить в теплом месте. С фильтра насоса следует спустить воду путем выкручивания сливных пробок. Выкрутить манометр фильтра. Открутить 6-ходовой вентиль. Раскрутить соединительные муфты (или вентили), соединяющие фильтр с трубопроводом.

- прокладка
- слив воды
- резервуар фильтра
- манометр
- 6-ходовой вентиль
- трубки щелевые
- разделитель нижний
- обеjма фильтра
- труба ПВХ
- прокладка
- винт



**GB INSTRUCTION FOR ASSEMBLY AND MAINTENANCE OF TEBAS-JUPITER SAND FILTER**

- Take the tank of filter out of cardboard box. During transport the article is disassembled.
- Before filling the filter with sand, check pipe connection within the tank.
- Fill 1/3 of the tank with water, cover the pipe in the tank and fill it with sand. Uncover the pipe in the tank. Fill the tank up with water. While assembling the filter (valve) above water-level remember to set a vent in the tank.
- Shut the tank using six-way valve. Place a gasket under the valve and check whether it is in the right position, put clamping ring and screw it all with bolts. Then delicately screw a manometer in the valve and seal its thread with teflon tape.
- Connect the valve with the pump (valve output is marked PUMP) using 50 mm or 38 mm pipe.
- Fill the pump with water. Screw the pump with tap bolts down to the pallet. Delicately screw home the pump cover and start the pump in NACHSPULEN valve position for approximately 1 minute.

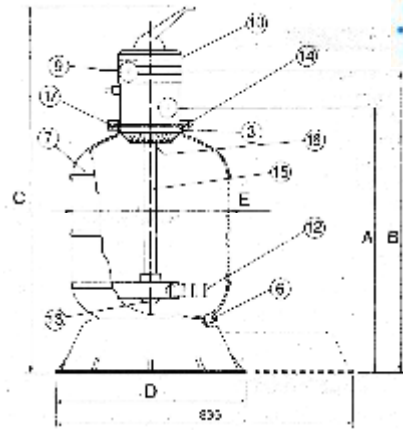
**CAUTION!**

Always turn off the pump before moving the six-way valve handle.

The filter works in FILTERN valve position. Working pressure amounts to 0.4-0.6 bar. Backwash must be done when pressure rises to 0.7-0.8 bar. In such situation, the pump must be turned off and the valve shifted to RUCKSPULEN position. Turn on the pump and clean the filter for approximately 3-4 minutes. Turn off the pump. Set the valve to NACHSPULEN position. Start the pump for approximately 1 minute. Repeat the activities in both positions.

Sand in the filter shall be changed every 2-3 years (applies only to original sand). During winter period store the filter pump in a warm place. Water should be removed from the filter, pump by turning on of drain plugs. Unscrew the manometer of filter and the six-way valve. Unscrew the screws (or valves) connecting the filter with pipeline.

- 3 - gasket
- 6 - drain plug
- 7 - filter tank
- 9 - manometer
- 10 - six-way valve
- 12 - slot tubes
- 13 - bottom distributor
- 14 - filter clamping ring
- 15 - polyvinyl chloride pipe
- 16 - gasket
- 17 - screw



### DE MONTAGE- UND BETRIEBSANLEITUNG FÜR SANDFILTER TEBAS-JUPITER

- 1) Den Kessel aus der Verpackung herausnehmen. Die Ware wird im zerlegten Zustand transportiert.
- 2) Vor dem Einfüllen des Filters mit Sand sollen die Rohrverbindungen in dem Innenraum des Kessels geprüft werden.
- 3) Den Filter bis 1/3 seiner Höhe mit Wasser einfüllen, das obere offene Rohrende im Kessel abdecken und Filtersand einfüllen. Das Rohr wieder aufdecken und den Filter mit Wasser voll füllen. Es ist darauf zu achten, dass bei der Montage des Filters (Ventils) über dem Wasserspiegel ein Filter-Entlüfter eingebaut werden soll.
- 4) Das 6-Wege-Ventil auf den Filterkessel aufsetzen. Unter den Ventil eine Abdichtung (O-Ring) einlegen und prüfen, auf guten Sitz der Abdichtung soll geachtet werden. Spannung anlegen und Spanningverschraubung anziehen. Manometer an das Ventil sorgfältig anschließen und seine Gewinde mit Teflonband eindichten.
- 5) Den Ventil an die Pumpe mit 50 mm oder 38 mm Rohrverbindung anschließen (Anschluss ventiltseitig mit PUMP gekennzeichnet).
- 6) Die Pumpe mit Wasser voll füllen, auf die Palette mit Schrauben montieren. Den Pumpendeckel sorgfältig handfest schließen und die Pumpe für ca. 1 Min. in der Ventilposition NACHSPULEN laufen lassen.

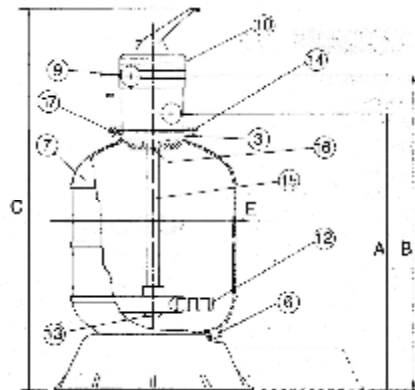
#### VORSICHT !!!

Die Pumpe ist während Umstellvorgangs des 6-Wege-Ventils jeweils auszuschalten!

Filtervorgang läuft in der Ventilstellung FILTERN. Betriebsdruck beträgt 0,4-0,6 bar. Das Rückspülen wird dann vorgenommen, wenn der Druck auf 0,7-0,8 bar angestiegen ist. Die Pumpe ist dann auszuschalten und das Ventil in die Position RUCKSPULEN umzustellen. Die Pumpe einschalten und den Filter ca. 3-4 Min. lang rückspülen. Die Pumpe ausschalten. Das 6-Wege-Ventil in die Position NACHSPULEN umstellen. Die Pumpe für ca. 1 Min. einschalten. Die in beiden Positionen vorgenommenen Tätigkeiten wiederholen.

Der Filtersand ist je 2-3 Jahre zu wechseln (das betrifft nur den originalen Sand). Während der Winterzeit ist die Filterpumpe in einen warmen Raum zu aufbewahren. Den Filter und die Pumpe sind durch Abdrehen der Entleerungsschrauben vollkommen zu entwässern. Das Manometer ausbauen. Das 6-Wege-Ventil aufdrehen. Die das Ventil an die Rohrleitung anschließenden Verschraubungen (bzw. Ventile) aufdrehen.

- 3 - Abdichtung
- 6 - Entleerungsschraube
- 7 - Filterkessel
- 9 - Manometer
- 10 - 6-Wege-Ventil
- 12 - Schlitzröhrchen
- 13 - unterer Verteiler
- 14 - Filterspannung
- 15 - PVC-Rohr
- 16 - Abdichtung
- 17 - Schraube



# TEBAS

## POOL FILTER

## SANDFILTER

## БАСЕЙННЫЙ ФИЛЬТР

## FILTR BASENOWY